

Lovforslag nr. L. 99. Fremsat den 6. december 1978 af justitsministeren.

## Forslag

til

### Lov for Færøerne om rettens pleje.

#### § 1.

Lov om rettens pleje, jfr. lovbekendtgørelse nr. 609 af 19. december 1969, som ændret ved lov nr. 3 af 8. januar 1970, lov nr. 10 af 29. januar 1970, lov nr. 168 af 29. april 1970, § 2 i lov nr. 203 af 27. maj 1970, lov nr. 153 af 16. april 1971, lov nr. 66 af 8. marts 1972, § 3 i lov nr. 89 af 29. marts 1972, lov nr. 224 af 7. juni 1972, §§ 1-3 i lov nr. 225 af 7. juni 1972, lov nr. 281 af 7. juni 1972, § 1 i lov nr. 285 af 14. juni 1974 og lov nr. 88 af 26. marts 1975, gælder for Færøerne med følgende ændringer:

1. I § 4, *stk. 1*, indsættes som *3. pkt.*:

»Færøerne henhører under østre landsret«.

2. I § 12 indsættes efter *1. pkt.*:

»Desuden udgør Færøerne en underretskreds.«

3. I § 14, *stk. 1*, udgår *litra e-g*, og i stedet indsættes:

e. overformynderiforretninger.

f. notarialforretninger.

g. tilsyn med og revision af de af eksekutorer behandlede dødsboer.

h. formandskabet i overlandvæsenskommissionen i henhold til den færøske lovgivning om landvæsenskommissioner.

i. formandskabet i overudskiftningskommissionen i henhold til den færøske udskiftningslovgivning.«

4. I § 17 a, *stk. 1*, *2. pkt.*, indsættes efter »justitsministeren«: »eller i påtrængende tilfælde af rigsombudsmanden.«

5. I § 17 a, *stk. 2*, *1. pkt.*, ændres »landsrettens præsident« til: »rigsombudsmanden«.

6. I § 17 a indsættes som *stk. 3-5*:

»*Stk. 3.* Det har sit forblivende ved de i anordning nr. 30 af 14. januar 1876 indeholdte regler med hensyn til begyndelses- og registreringsforretningers udførelse på skifterettens vegne af vedkommende sysselmænd og ved de i punkt 1 i anordning nr. 204 af 4. november 1892 indeholdte bestemmelser om, at sysselmænd i visse tilfælde kan træde i den ordinære underretsdømmers sted som formand for søretten. Endvidere kan sysselmændene i fogedens forfald og efter hans bemyndigelse forrette auktioner over løsøre, dog ikke registrerede skibe og luftfartøjer, ligesom det har sit forblivende ved deres virksomhed med salg ved auktion af småvrag og hittefæ, af inddrevet løst gods, vrag eller vragstykker, som skønnes at have en værdi af ikke over 2 kr., jfr. strandingslov for Færøerne af 24. marts 1899 § 10, og af grind.

*Stk. 4.* Systemernes politiretter opretholdes i samme omfang som hidtil.

*Stk. 5.* Rigsombudsmanden kan efter indstilling fra sorenskriveren (dommeren) bemyndige sysselmændene eller andre egnede personer til at udføre notarialforretninger.«

7. I § 42, *stk. 2*, indsættes som *2. pkt.*:

»Til Færøernes retskreds sker udnævnelse som sorenskriveren (dommer).«

8. I § 44, *stk. 3*, *1. pkt.*, ændres »Landsrettens præsident« til: »Rigsombudsmanden«.

9. § 44, *stk. 4*, *2. pkt.*, affattes således:

»Dog behøver den pågældende ikke at have bestået nogen juridisk eksamen.«

**10. I § 46, stk. 1, indsættes som 2. pkt.:**

»I påtrængende tilfælde foretages denne beskikkelse af rigsombudsmanden.«

**11. I § 49, stk. 1, ændres »14 dage« til: »4 uger«.**

**12. I § 68 indsættes som stk. 3:**

»Stk. 3. Færøerne danner en særlig nævningekreds. På Færøerne vælges kun personer til at virke som nævninger, og der udarbejdes derfor kun en nævningeliste, jfr. § 74.«

**13. I § 69 indsættes efter »danske«: »eller til det færøske«.**

**14. I § 70 indsættes efter »ministre«: »landsstyrets medlemmer«. Endvidere ændres »sognefogder« til: »sysselmænd«.**

**15. I § 71 indsættes som nr. 10:**

»10) overvrageren og vragerkontrollører.«

**16. § 72, 1. pkt., affattes således:**

»Udtagelsen til grundlisten foretages inden for hvert syssel af et grundlisteuvalg på 5 medlemmer, der udpeges af lagtinget for dettes valgperiode.«

**17. I §§ 73, 75, 76, 1. pkt., og 77 ændres »landsrettens præsident« til: »sorenskriveren (dommeren)«.**

**18. § 74 affattes således:**

»§ 74. Efter modtagelsen af grundlisterne affatter sorenskriveren nævningelisten. Listen dannes ved lodtrækning blandt de personer, der er optaget på grundlisterne.«

**19. I § 82, stk. 1, 1. pkt., ændres »en uges varsel« til: »to ugers varsel«.**

**20. I § 83, stk. 1, 2. pkt., ændres »en uge« til: »to uger«.**

**21. § 103 affattes således:**

»§ 103. Rigsadvokaten kan beskikke landfogeden (politimesteren) og hans fuldmægtig

til at udføre tiltale for landsretten. De beskikkede har ikke ret til at oppebære særligt vederlag. Justitsministeren beskikker i øvrigt de fornødne medhjælpere for statsadvokaterne.

*Stk. 2.* Rigsadvokaten beskikker efter forslag af landfogeden (politimesteren) anklagere til efter pålæg af landfogeden (politimesteren) at udføre tiltale for Færøernes ret. Politifuldmægtige og sysselmænd er pligtige at modtage sådan beskikkelse, dog uden ret til at oppebære særligt vederlag.

*Stk. 3.* Bemyndigelse til i en enkelt sag at udføre tiltale for underretten kan efter indstilling af landfogeden (politimesteren) gives af rigsombudsmanden.«

**22. § 104, stk. 3, affattes således:**

»Stk. 3. Den, der beskikkes til anklager ved underretten eller bemyndiges til i en enkelt sag at udføre tiltale ved denne ret, skal være en duelig og retsindig mand.«

**23. I § 109, stk. 2, indsættes som 2. pkt.:**

»Sysselmændene udøver politivirksomhed i samme omfang som hidtil.«

**24. § 109, stk. 3, affattes således:**

»Stk. 3. Politiets virksomhed udøves i øvrigt dels af et for hele riget fælles politikorps, dels af et særligt politikorps for Færøerne. Dettets størrelse og fordeling i grader fastsættes ved normeringslov efter forud indhentet erklæring fra Færøernes landsstyre.«

**25. § 109, stk. 4, affattes således:**

»Stk. 4. Herudover kan ansættes et personale, hvis størrelse og fordeling fastsættes ved normerings- og finanslov efter forud indhentet erklæring fra Færøernes landsstyre.«

**26. § 110, nr. 1, affattes således:**

»1) Omflytning samt indstillinger om ansættelser og forfremmelser inden for Færøernes politikorps og politiets kontorpersonale. Forinden omflytning foretages og indstilling om ansættelse i politikorpset afgives, indhenter rigspolitichefen erklæring fra landfogeden og gennem rigsombudsmanden fra Færøernes landsstyre. Ved forflytninger skal der tillige indhentes erklæring fra vedkommende tjenestemand.«

## F. t. 1. for Færøerne om rettens pleje.

27. I § 111, stk. 1, indsættes efter 1. pkt.:

»Endvidere udgør Færøerne en politikreds.«

28. I § 111, stk. 2, indsættes som 3. pkt.:

»Færøernes politikreds forestås af landfogeden (politimesteren), der skal have bopæl på Færøerne.«

29. § 115 udgår.

30. § 116 affattes således:

»§ 116. Fra den 1. juli 1958 udreder staten for de på dette tidspunkt fastansatte kommunale polititjenestemænd på Færøerne lønninger i overensstemmelse med den for statens tjenestemænd gældende lønningslovgivning.

Stk. 2. Fra samme tidspunkt overtager staten udgifterne ved politiets uniformering og øvrige udrustning. De af de færøske kommuner til politiets udelukkende brug anskaffede udrustningsgenstande, derunder også befordringsmidler, overgår til staten uden vederlag.

Stk. 3. De kommunale polititjenestemænd, der ikke måtte søge overgang til statens tjeneste, forretter polititjeneste på de indtil den 1. januar 1958 gældende vilkår. Der udfærdiges af justitsministeren nyt ansættelsesbrev for disse tjenestemænd, der, hvor kommunale regler ikke i medfør af foranstående kommer til anvendelse, er underkastet de for statens tjenestemænd gældende almindelige bestemmelser, derunder disciplinærreglerne.

Stk. 4. Ansættelse på de hidtil for det kommunale politi gældende vilkår, herunder oprykning til højere lønnet stilling, kan efter 1. juli 1958 ikke finde sted.«

31. § 117 affattes således:

»§ 117. Staten overtager fra den 1. juli 1958 pensioneringen af samtlige på dette tidspunkt fastansatte kommunale polititjenestemænd på Færøerne.

Stk. 2. Den pensionsbyrde, som en kommune har pådraget sig over for de polititjenestemænd, som i henhold til § 116 overgår til statens tjeneste eller kunne være overgået hertil, opgøres pr. 30. juni 1958 efter de af statsanstalten for livsforsikring anvendte regler for pensionsbyrds beregning. Det beløb, som derved udkommer, afdrages til staten i

løbet af 25 år, og den til enhver tid resterende kapital forrentes med 4 pct. p. a.«

32. § 118 udgår.

33. § 124, stk. 1, affattes således:

»Mødeberettiget for Landsret på Færøerne er enhver advokat, der har bestået juridisk embedseksamen.«

34. I § 125 indsættes som stk. 2:

»Stk. 2. På Færøerne kan prøven aflægges for Færøernes ret. Rigsombudsmanden og landfogeden (politimesteren) deltager da i bedømmelsen af, om udførelsen af sagerne skal kendes forsvarlig.«

35. I § 131 indsættes som stk. 3:

»Stk. 3. Enhver, der er myndig, har ført en retskaffen vandel og ikke er ude af rådighed over sit bo, kan på Færøerne udføre retssager for andre. De i §§ 133, 134 og 136 indeholdte regler finder med de lempelser, der følger af forholdets natur, anvendelse på sådanne personer, der udfører retssager for andre som erhverv.«

36. I § 138, stk. 2, 2. pkt., ændres »begge instanser« til: »alle instanser«.

37. I § 144, stk. 2, 2. pkt., indsættes efter »Statstidende«: »og den avis, der er autoriseret til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne.«

38. § 149, stk. 1 og 2, affattes således:

»Retssproget er dansk og færøsk. Afhøring af personer, der ikke er det danske eller det færøske sprog mægtige, foregår ved hjælp af en edsvoren tolk eller en af retten udnævnt tolk. Dog kan, bortset fra straffesager, hvori nævninger medvirker, tilkaldelse af tolk undlades, når ingen af parterne gør fordring herpå, og retten tiltror sig fornødent kendskab til det fremmede sprog. Er dommeren ikke det færøske sprog mægtig, foranlediger han, når det måtte være fornødent, tilkaldt en kyndig person til at fungere som oversætter.

Stk. 2. Dokumenter, der er affattede i fremmede sprog, skal ledsages af en oversættelse, der, når retten eller modparten forlanger det, skal bekræftes af en autoriseret

translatør eller en af retten antaget oversætter. Oversættelsen kan dog frafalde, når begge parter er enige derom, og retten tiltror sig fornødent kendskab til det fremmede sprog. Er dommeren ikke det færøske skriftsprog mægtig, foranlediger han dokumenter, affattede i det færøske sprog, oversat. Såfremt oversættelsen ikke godkendes af parterne, skal den bekræftes af en af retten udmeldt kyndig person. I tilfælde af anke eller kære til domstole uden for Færøerne skal dokumenter, affattede i det færøske sprog, ledsages af en oversættelse, foretaget af en dertil af retten beskikket person. Udgifterne ved de i dette stykke omhandlede oversættelser af færøske dokumenter og de i stk. 1, sidste pkt., omhandlede tilkaldelser af tolk udredes af landskassen.«

**39. I § 159, stk. 1, og stk. 2, 1. pkt.,** indsættes efter »Statstidende«: »eller den avis, der er autoriseret til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne, efter rettens nærmere bestemmelse.«

**40. § 165, stk. 2,** affattes således:

»Stk. 2. Vederlaget for forkyndelse afholdes forud af den, der begærer forkyndelsen foretaget.«

**41. I § 174** indsættes som *stk. 2*:

»Stk. 2. Disse regler skal dog ikke medføre nogen pligt for personer, der bor eller opholder sig på Færøerne, til at give møde i den øvrige del af riget eller for personer, der bor eller opholder sig i den øvrige del af riget, til at give møde på Færøerne.«

**42. I § 175, stk. 3, 1. pkt.,** ændres »en uge« til: »to uger«.

**43. § 214, stk. 3, 2. pkt.,** affattes således:

»Når i en nævnings sag dommeren eller mere end én nævning får forfald eller af anden grund må fratræde, efter at domsforhandlingen er begyndt, afbrydes denne.«

**44. § 224** affattes således:

»§ 224. Enhver borgerlig retstrætte behandles i første instans ved underret. Ville sagen i den øvrige del af riget (bortset fra Grønland) høre under landsret i første in-

stans, kan den dog ved overenskomst mellem parterne indbringes for landsret.«

**45. I § 225, nr. 10,** ændres »medhjælperloven« til: »tyendelov for Færøerne af 16. februar 1856«.

**46. I § 238, stk. 1, 2. pkt.,** indsættes efter »firmalov af 1. marts 1889 § 34«: »jfr. anordning nr. 21 af 7. februar 1890«.

**47. I § 241** indsættes efter »lov om skifte af dødsbo m. v. af 30. november 1874«: »jfr. anordning nr. 30 af 14. januar 1876«.

**48. I § 260, stk. 2,** indsættes efter »parterne«: »jfr. dog § 131, stk. 3«.

**49. I § 302** indsættes som *stk. 3*:

»Stk. 3. Disse regler skal dog ikke medføre nogen pligt for personer, der bor eller opholder sig på Færøerne, til at give møde i den øvrige del af riget eller for personer, der bor eller opholder sig i den øvrige del af riget, til at give møde på Færøerne.«

**50. § 332, stk. 1, nr. 1,** affattes således:

»Fritagelse for retsafgifter og udgifter til forkyndelse«.

**51. § 339, stk. 1,** affattes således:

»Har sagsøgte bopæl på Færøerne, skal sagsøgeren lade stævningen forkynde med 14 dages varsel. Bor sagsøgte uden for Færøerne, eller vides det ikke, hvor hans bopæl er, bestemmes varslet af sorenskriveren (dommeren)«.

**52. § 398, stk. 3,** affattes således:

»Stk. 3. Varslet bestemmes af Højesterets præsident.«

**53. Efter § 424** indsættes i kapitel 39:

»§ 424 a. Sager, som også i den øvrige del af riget (bortset fra Grønland) er henlagt til underretten, behandles efter reglerne i dette kapitel. Sager, som i den øvrige del af riget (bortset fra Grønland) henhører under landsretten som første instans, behandles med de fornødne lempelser efter de regler, der gælder for sådanne sager. Reglen i § 429, stk. 2, finder dog også anvendelse på disse sager.«

**54. § 427, stk. 1,** affattes således:

»Har sagsøgte bopæl på Færøerne, skal stævningen forkyndes for ham med 14 dages varsel. Bor sagsøgte uden for Færøerne, eller vides det ikke, hvor hans bopæl er, bestemmes varslet af sorenskriveren (dommeren).«

**55. I § 435** indsættes som *stk. 4*:

»*Stk. 4.* Anke eller kære til højesteret af landsrettens afgørelser vedrørende de fra den færøske underret indankede sager, som i den øvrige del af riget (bortset fra Grønland) ville høre under behandling ved landsret i første instans, kan finde sted i overensstemmelse med reglerne i kapitlerne 36 og 37.«

**56. § 437, stk. 3,** affattes således:

»*Stk. 3.* Varslet bestemmes af landsrettens præsident.«

**57. § 459, stk. 2,** affattes således:

»*Stk. 2.* I alle andre tilfælde træffes afgørelsen af sorenskriveren (dommeren) under anvendelse af de i de følgende paragraffer givne regler med de lempelser, der følger af forholdets natur. De i sagen trufne afgørelser kan indbringes for højere ret i overensstemmelse med reglen i § 435, stk. 4.«

**58. I § 459, stk. 3, 1. pkt.,** ændres »indsendelsen til landsretten« til: »foretagelsen for retten«. Endvidere ændres »lov om tinglysning nr. 111 af 31. marts 1926« til: »lagtingslov nr. 55 af 16. august 1962 om tinglysning«.

**59. I § 466, stk. 1, sidste pkt.,** udgår »i de tilfælde . . . andragendet til landsretten«.

**60. I §§ 480, 503, 507, 516, 519, 524, 526 og 527** ændres »sognefogeden« til: »sysselmannden«.

**61. I § 529, stk. 2,** ændres »tinglyses i overensstemmelse med . . . 1926« til: »tinglyses (tinglæses) efter de derom gældende regler«.

**62. I § 533, stk. 1,** indsættes efter »lov nr. 30 af 20. marts 1901 § 2«: »jfr. anordning nr. 72 af 2. maj 1902«.

**63. I § 538, stk. 3,** indsættes som *2. pkt.*:

»Afgiftspligtige varer, som statskassen og landskassen realiserer til dækning af påløbne afgifter og bøder, kan forauktioneres uden forudgående retsforfølgning.«

**64. I § 544, stk. 1, 1. pkt.,** ændres »en uge« til: »2 uger«.

**65. I § 544, stk. 1, sidste pkt., og stk. 2, 1. pkt.,** ændres »Statstidende« til: »den avis, der er autoriseret til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne, og, såfremt nogen af de interesserede har bopæl uden for Færøerne, i Statstidende«.

**66. I § 560, stk. 1, 2. pkt.,** ændres »følge fornøden genpart af ejendomsbladet« til: »så vidt muligt følge genpart af ejendomsbladet (panteattest)«.

**67. I § 560, stk. 1, 3. pkt.,** indsættes efter »matrikelnumre«: »eller brug«. Endvidere indsættes efter »ejendomsbladet«: »(panteattest)«.

**68. I § 561, stk. 1,** indsættes efter »med 14 dages varsel«: »for så vidt de alle har bopæl på Færøerne, og med 6 ugers varsel, for så vidt nogen af dem har bopæl uden for Færøerne«.

**69. I § 561, stk. 2, 1. pkt.,** indsættes efter »ejendomsbladet«: »(panteattesten)«.

**70. I § 561, stk. 2, 2. pkt.,** ændres »som indrykkes . . . tidender« til: »som indrykkes efter fogedens nærmere bestemmelse i de i § 544 nævnte tidender«.

**71. I § 564, stk. 2, 2. pkt.,** ændres »lov om tinglysning nr. 111 af 31. marts 1926« til: »lagtingslov nr. 55 af 16. august 1962 om tinglysning«.

**72. I § 567, stk. 1, 2. pkt.,** indsættes efter »ejendomsbladet«: »(panteattesten)«.

**73. § 567, stk. 3, 2., 3. og 4. pkt.,** udgår.

**74. I § 569, 4. pkt.,** ændres »har krav på . . . 1869« til: »har krav på godtgørelse som syns- og skønsmænd i henhold til § 211«.

**75.** I § 571, stk. 2, 1. pkt., ændres »Statstidende« til: »den avis, der er autoriseret til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne«.

**76.** I § 573, stk. 3, indsættes efter »ejendomsbladet«: »(panteattesten)«.

**77.** I § 581, stk. 1, 1. pkt., indsættes efter »med 14 dages varsel«: »eller, hvis nogen af dem har bopæl uden for Færøerne, med 4 ugers varsel«.

**78.** I § 581, stk. 1, 2. pkt., ændres »Statstidende« til: »den avis, der er autoriseret til optagelse af offentlige bekendtgørelser på Færøerne, og, såfremt nogen af de interesserede har bopæl uden for Færøerne, i Statstidende«.

**79.** I § 583, stk. 1, 2. pkt., indsættes efter »tingbogen«: »(pantebogen)«.

**80.** I § 584 indsættes efter »tingbogen«: »(pantebogen)«.

**81.** I § 593, stk. 3, 3. pkt., ændres »14 dage« til: »4 uger«.

**82.** I § 596, stk. 1, indsættes efter »29. marts 1873 § 1«: »jfr. lov nr. 40 af 30. marts 1894 § 1«. I stk. 1 indsættes som nr. 4:

»4) for den betaling, som tilkommer de af kommunalbestyrelsen antagne skorstensfejere i henhold til § 8 i anordning nr. 103 af 13. august 1886 om brandvæsenet i Thorshavn«.

**83.** § 600, stk. 1, 1. pkt., udgår, og i stedet indsættes:

»Udpantning iværksættes af fogeden for Thorshavns, Arges, Højvigs, Hvidenæs', Nolsø, Velbestads og Kirkebøs vedkommende. Uden for de nævnte bygder foretages udpantning af sysselmanden, der fungerer som foged og i alle henseender i disse sager træder i dennes sted.«

**84.** I § 602, stk. 2, 1. og 2. pkt., ændres »sognefogeden« til: »sysselmanden«.

**85.** I § 603, stk. 3, 2. pkt., indsættes efter »(jfr. navnlig §§ 593 ff)«: »dog at anke eller kære imod kendelser afsagt af sysselmanden

sker til sorenskriveren (dommeren) uden erlæggelse af gebyr, således at fristen for iværksættelse af sådan anke eller kære fastsættes til 4 uger, og således at de af sorenskriveren (dommeren) truffne afgørelser kan indbringes for højere ret efter de i foregående afsnit indeholdte regler«.

**86** § 604 udgår.

**87.** I § 605, 1. pkt., udgår »eller . . . dens stadfæstelse«.

**88.** I § 605, 2. pkt., ændres »sognefogeden . . . offentliggøres« til: »sysselmanden, i Thorshavn af fogeden, efter at der en uge forud har fundet opslag sted på kundgørelsestavlen på auktionsstedet«.

**89.** I § 606, 3. pkt., udgår »eller, for så vidt . . . stadfæstelse«.

**90.** I § 606 indsættes som 4. pkt.:

»Dog skal anke eller kære imod udpantningsforretninger og kendelser foretaget eller afsagt af sysselmanden ske til sorenskriveren (dommeren) uden erlæggelse af gebyr inden en frist af 4 uger. De af sorenskriveren (dommeren) herefter truffne afgørelser kan indbringes for højere ret efter de i foregående afsnit indeholdte regler.«

**91.** I § 607, stk. 2, udgår »eller, for så vidt . . . stadfæstelse«.

**92.** § 608 a affattes således:

»§ 608 a. Med hensyn til udpantning for kommuneskatter, kongs- og matrikulsskatter, lejeafgifter af statens fæstegods og alle andre afgifter til det offentlige, som inddrives ved udpantning hos beboerne af et sogn eller en kommune, finder de i dette kapitel fastsatte regler anvendelse med de ændringer, som følger af den om sådan udpantning gældende særlovgivning.«

**93.** I § 609, stk. 2, ændres »D.L.5-7-8 og 9« til: »N.L.5-7-8 og 9«.

**94.** § 616, stk. 2, 1. pkt., affattes således:

»Ved arrest i fast ejendom skal der ske tinglysning (tinglæsning) i overensstemmelse med de derom gældende regler.«

**95. § 616, stk. 3,** affattes således:

»Stk. 3. Med hensyn til arrest i registrerede skibe gælder reglerne i skibsregistreringslovgivningen.«

**96. I § 634, stk. 1, 1. pkt.,** ændres »en uge« til: »2 uger«.

**97. I § 654, stk. 1, 1. pkt.,** indsættes efter »skifteloven af 30. november 1874«: »jfr. anordning nr. 30 af 14. januar 1876«.

**98. I § 662, stk. 2,** indsættes efter »lov af 30. november 1874 § 50«: »jfr. anordning nr. 30 af 14. januar 1876«.

**99. I § 663** indsættes efter »og 75«: »jfr. anordning nr. 30 af 14. januar 1876«.

**100. I § 667, 1. pkt.,** indsættes efter »lov nr. 30 af 20. marts 1901«: »jfr. anordning nr. 72 af 2. maj 1902«. Endvidere indsættes efter »lov nr. 68 af 12. april 1927«: »jfr. anordning nr. 278 af 10. november 1927«.

**101. I § 673, stk. 1, 2. pkt.,** indsættes efter »konkurslovens § 48, stk. 2«: »jfr. anordning nr. 72 af 2. maj 1902 og anordning nr. 278 af 10. november 1927«.

**102. I § 679, 1. pkt.,** indsættes efter »konkurslov af 25. marts 1872«: »jfr. anordning nr. 72 af 2. maj 1902«. Endvidere indsættes efter »skiftelov af 30. november 1874«: »jfr. anordning nr. 30 af 14. januar 1876«.

**103. I § 687, stk. 1,** ændres »landsretterne« til: »underret«.

**104. § 687, stk. 2,** affattes således:

»Stk. 2. Nævningers medvirken i de under litra a og b nævnte sager bortfalder dog, når betingelserne for sagens behandling efter § 925 foreligger.«

**105. § 688** affattes således:

»§ 688. Ved underretten, henholdsvis søretten, behandles og påkendes i første instans uden medvirken af nævninger eller domsmænd alle andre straffesager, for så vidt disse ikke henhører under syslernes politiret.

Stk. 2. Ved syslernes politiret behandles i første instans uden for Sydstrømø præste-

gæld de sager, der ifølge særlig lovbestemmelse er henlagt under disse retter.«

**106. § 692, stk. 2,** affattes således:

»Stk. 2. Domsmand skal ikke medvirke.«

**107. § 705, stk. 2, 1. pkt.,** udgår.

**108. § 716, stk. 1 og 2,** affattes således:

»Landfogeden (politimesteren) virker for forfølgning af alle forbrydelser, der ikke er henvist til påtale af private.

Stk. 2. Hvad der ved denne lov er pålagt statsadvokaten, påhviler for Færøernes vedkommende, bortset fra ankesagernes behandling ved landsretten, landfogeden (politimesteren), som er direkte underordnet rigsadvokaten.«

**109. § 720** affattes således:

»§ 720. I alle sager, hvis forfølgning ikke er henvist til private (§ 725), tilkommer det landfogeden (politimesteren) at påtale for den dømmende ret. Sysselmanden rejser dog påtale i de sager, som hører under syslets politiret.«

**110. I § 721, stk. 1,** ændres »Politimesteren tilkommer . . . . påtale (politिसager)« til: »Følgende sager, hvori tiltale rejses for underretten, henholdsvis søretten, betegnes som politिसager:«.

**111. I § 726, stk. 4,** indsættes efter »København«: »jfr. § 12 c i lov nr. 55 af 13. april 1894 indeholdende bestemmelser om politiet på Færøerne«.

**112. Efter § 728** indsættes i kapitel 65:

»§ 728 a. Så længe lagtinget er samlet, kan ingen lagtingsmand tiltales eller underkastes fængsling af nogen art uden lagtingets samtykke, medmindre han er grebet på fersk gerning.

Stk. 2. For sine ytringer i lagtinget kan intet af dets medlemmer uden tingets samtykke drages til ansvar uden for samme.«

**113. § 733, 2. pkt.,** affattes således:

»I påtrængende tilfælde kan dog også en myndig og uberygtet person, der ikke er antaget af justitsministeren, beskikkes til forsvarer.«

**114.** I § 735, stk. 3, udgår »såfremt han er mødeberettiget ved landsretten«.

**115.** I § 769, nr. 2, ændres »sømandslovens § 73« til: »sømandslagtingslov nr. 57 af 3. november 1967, § 73«.

**116.** § 793, stk. 1, 1. pkt., affattes således:

»Til at føre tilsyn med varetægtsfangers behandling og forholdene i varetægtsfængsler udvælger lagtinget efter forholdstal to medlemmer af sin midte for 4 år ad gangen.«

**117.** I kapitel 76 indsættes foran § 831:

»§ 830. Med hensyn til iværksættelsen af tiltale og forberedelse af domsforhandling for underret i sager, hvori nævninger skal medvirke, finder de i nærværende kapitel indeholdte bestemmelser anvendelse med de fornødne lempelser.«

**118.** Efter § 844 indsættes i kapitel 77:

»§ 844 a. Med hensyn til domsforhandling ved underret i sager, hvori nævninger skal medvirke, finder de i nærværende kapitel indeholdte bestemmelser anvendelse med de fornødne lempelser.«

**119.** I § 877, stk. 2, nr. 4, ændres »D.L.1-2-1« til: »N.L.1-2-1«.

**120.** I § 906 a, stk. 1, 1. pkt., ændres »sammenræder dommere og nævninger . . . retens formand« til: »sammenræder sorenskriveren (dommeren) og nævningerne til dommens vedtagelse under ledelse af sorenskriveren (dommeren)«.

**121.** I § 906 a, stk. 1, udgår 2., 3., 4. og 5. pkt., og i stedet indsættes:

»Hver nævning har herved én stemme, medens vægten af sorenskriverens (dommerens) stemme er lig nævningernes tal. Ved lige stemmetal gælder med hensyn til strafudmålingen det for tiltalte gunstigste resultat. Nævningerne stemmer først og sorenskriveren (dommeren) sidst.«

**122.** I § 925, stk. 2, indsættes efter »fængslet«: »eller der i sagen bliver spørgsmål om anvendelse af straffelovens §§ 68, 69 eller 72«.

**123.** I § 925, stk. 3, 1. pkt., indsættes efter ordet »fængslet«: »og bliver der ikke i sagen spørgsmål om anvendelse af straffelovens §§ 68, 69 og 72«.

**124.** I § 925, stk. 6, udgår »samt . . . eller § 73«.

**125.** § 925 a udgår.

**126.** § 928, stk. 5, udgår.

**127.** I § 940 indsættes som stk. 3:

»Stk. 3. Domme i nævningsager påankes direkte til Højesteret efter de i nærværende kapitel givne regler med de fornødne lempelser. Andre domme afsagt af underretten påankes til landsret efter reglerne i kapitel 83.«

**128.** I § 947, stk. 1, 1. pkt., og § 948, stk. 1, 1. pkt., ændres »fjorten dage« til: »4 uger«.

**129.** I § 962, stk. 2, 5. pkt., ændres »14 dage« til: »4 uger«.

**130.** I § 962 indsættes som stk. 5 og 6:

»Stk. 5. Domme, afsagt af en af syslernes politiretter, kan af tiltalte eller landfogeden (politimesteren) inden 4 uger efter dommens afsigelse, eventuelt forkyndelse for tiltalte, påankes til Færøernes overpolitiret, der består af sorenskriveren (dommeren) som formand og to i færøske bygdeforhold og lignende forhold kyndige mænd, som beskikkes af lagtinget for 4 år ad gangen. Lagtinget beskikker tillige 2 suppleanter.

Stk. 6. Overpolitirettens domme i disse sager kan kun påankes med justitsministerens tilladelse. Bestemmelsen i stk. 2, sidste pkt., finder tilsvarende anvendelse. Såfremt der meddeles tilladelse til anke, sker denne efter de almindelige for underrettsdomme i politisager gældende regler.«

**131.** I § 963, stk. 3, litra b, ændres »14 dage« til: »4 uger«.

**132.** § 965, stk. 1, 1. pkt., udgår, og i stedet indsættes:

»Så snart statsadvokaten har ladet de forekrevne meddelelser (§§ 947 og 950) forkynde for tiltalte eller har modtaget dennes ankemeddelelse, eventuelt med tilhørende be-



grundelse, indsender han snarest muligt sagens akter til landsretten. En af statsadvokaten til brug ved oplæsning under domsforhandlingen tilvejebragt trykt eller maskinskreven ekstraktgenpart af sagens akter tilstilles forsvareren og dommerne.«

**133.** §§ 965 a, b og c udgår.

**134.** I § 968 indsættes som *stk. 5*:

»*Stk. 5.* Kære finder i overensstemmelse med reglerne i § 940 sted til højesteret eller til landsret efter de i nærværende kapitel indeholdte regler med de fornødne lempelser.«

**135.** I § 976, *stk. 1*, ændres »som er pådømt ved højesteret eller ved landsret under medvirkning af nævninger eller ifølge anke« til: »som er pådømt ved højesteret eller landsret eller ved underret under medvirken af nævninger«.

**136.** I § 977, *stk. 1*, ændres »en ved højesteret eller ved en landsret under medvirkning af nævninger eller ifølge anke pådømt sag« til: »en sag, der er pådømt ved højesteret eller landsret eller ved underret medvirken af nævninger«.

**137.** I § 983 indsættes efter *1. pkt.*:

»For så vidt angår nævningsager, finder domsforhandlingen dog sted ved underret.«

**138.** I § 987, *stk. 1, 1. pkt.*, udgår ordene »ved landsretten«. Ordene »ved underret, henholdsvis sø- og handelsretten« ændres til: »i øvrigt«.

**139.** § 987, *stk. 3, 2. pkt.*, udgår.

**140.** I § 1018 i, udgår ordene »under domsmænds medvirken«.

**141.** § 1018 m, *stk. 3*, udgår.

## § 2.

*Stk. 1.* Loven træder i kraft den 1. februar 1979.

*Stk. 2.* Fra lovens ikrafttræden ophæves:

- 1) Lov for Færøerne om rettens pleje nr. 437 af 17. december 1965,
- 2) lov nr. 35 af 9. marts 1906 om udførelse af notarialforretninger på Færøerne,
- 3) lov af 19. februar 1861 om oprettelse af en sø- og handelsret i København samt sø- og handelssagers behandling uden for København.
- 4) Lov nr. 72 af 12. april 1892 om oprettelse af søretter uden for København samt om søforklaringer og søforhør.
- 5) § 3, *stk. 2*, i lov nr. 114 af 27. april 1883 angående forholdsregler, sigtende til ordningen af fiskeripolitiet i Nordsøen.
- 6) § 3, *stk. 1, 2. pkt.*, i lov nr. 35 af 23. marts 1888 om forbud mod forhandling af spirituøse drikke til fiskere i Nordsøen uden for søterritoret m. v.
- 7) § 6, *stk. 2, 2. pkt.*, i lov nr. 54 af 15. februar 1895 om forholdsregler til beskyttelse af undersøiske telegraf- og telefonledninger.
- 8) § 13, *stk. 2*, i lov nr. 76 af 31. marts 1937 om forhyring og mønstring af skibsmandskab.
- 9) § 322 i søloven, jfr. lovbekendtgørelse nr. 353 af 1. juli 1974,
- 10) § 11, *stk. 2, 1. pkt.*, i lov om foranstaltninger mod olieforurening af havet, jfr. lovbekendtgørelse nr. 124 af 7. april 1967.
- 11) § 37, *stk. 3, 2. pkt.*, i varemærkelov nr. 211 af 11. juni 1959.
- 12) § 42, *stk. 2*, i lov om tilsyn med skibe, jfr. lovbekendtgørelse nr. 336 af 31. august 1965.

## *Bemærkninger til lovforslaget*

1. Ifølge retsplejelovens § 1021, stk. 2, bestemmes det ved særlig lov, i hvilken udstrækning lovens regler skal finde anvendelse på Færøerne. Ved lov nr. 164 af 4. juni 1924 blev retsplejeloven af 1916 med senere ændringer udvidet til at gælde for Færøerne med en række ændringer, som skyldtes øernes fjerne beliggenhed i forhold til den øvrige del af riget, den besværlige forbindelse mellem øerne indbyrdes, manglen på personer med juridisk uddannelse og hensynet til bestående særlige retsdannelser. Denne lov afløstes af lov nr. 174 af 11. maj 1935, der blev ændret i 1937, 1938, 1939 og 1958, og i 1960 afløst af lov nr. 95 af 16. marts 1960. Denne lov blev afløst af lov nr. 437 af 17. december 1965, der er den nugældende færøske retsplejelov.

Justitsministeriet har i 1972 udarbejdet et nyt forslag til retsplejelov for Færøerne, som i henhold til § 7, stk. 1, i lov nr. 137 af 23. marts 1948 om Færøernes hjemmestyre blev forelagt hjemmestyret. I 1977 gav hjemmestyret sin tilslutning til forslaget gennemførelse. Rigsombudsmanden på Færøerne henstillede i den forbindelse, at gennemførelsen af forslaget ikke afventede hjemmestyrets behandling af de ændringer i retsplejeloven, som er blevet gennemført i Danmark siden 1972.

De ændringer af den almindelige retsplejelov, der herved gennemføres for Færøerne, er:

§ 1 i lov nr. 27 af 11. februar 1965 (ændringer i retskredsinddelingen m. v.).

Lov nr. 144 af 21. april 1965 (forhøjelse af grænsen for underretssager).

Lov nr. 149 af 21. april 1965 (vidner m. m.).

Lov nr. 151 af 10. maj 1967 (sø- og handelsretter, søforklaringer m. v.).

§ 1 i lov nr. 224 af 31. maj 1968 (ændringer i retskredsinddelingen m. v.).

§ 10 i lov nr. 207 af 21. maj 1969 om ændring af forskellige lovbestemmelser om retsafgift m. v.

Lov nr. 253 af 4. juni 1969 (fri proces m. v.).

Lov nr. 260 af 4. juni 1969 (ægteskabssager m. v.).

§ 1 i lov nr. 3 af 8. januar 1970 (nedlæggelse af retten i Saksøbing).

Lov nr. 10 af 29. januar 1970 (ophævelse af udpantningsfristen).

Lov nr. 168 af 29. april 1970 (forhøjelse af grænsen for underretssager).

§ 2 i lov nr. 203 af 27. maj 1970 om domstolskontrol med frihedsberøvelser m. v.

Lov nr. 153 af 16. april 1971 (forhøjelse af ydelser til lægdommere og vidner m. v.).

Lov nr. 66 af 8. marts 1972 (forkyndelse m. v.).

§ 3 i lov nr. 89 af 29. marts 1972 (privatlivets fred m. m.).

Lov nr. 224 af 7. juni 1972 (politisagsbehandling af visse straffelovsovertrædelser).

§ 1 i lov nr. 225 af 7. juni 1972 (ændringer i rets- og politikredsinddelingen m. v.).

Lov nr. 281 af 7. juni 1972 (Prøvelse af beslutning om adoption uden samtykke).

For at sikre, at der kan opnås den fornødne rationalisering af politiets og domstolenes arbejde på Færøerne, har justitsministeriet endvidere særskilt forelagt hjemmestyret spørgsmålet om gennemførelsen af § 1 i lov nr. 285 af 14. juni 1974 om ændring af retsplejeloven, hvorefter bødeforlægsgrænsen og grænsen for udenretlig konfiskation blev forhøjet fra 600 kr. til 2.000 kr., og lov nr. 88 af 26. marts 1975, hvorefter grænsen for underretssager blev forhøjet fra 10.000 kr. til 30.000 kr., og alle færdselsretssager blev henlagt til underretten. Hjemmestyret har den 22. juni 1978 tilsluttet sig, at de pågældende lovændringer gennemføres på Færøerne.

De i lovforslagets § 1 opregnede afvigelser svarer i hovedsagen til de i § 1 i loven fra 1965 opregnede. Der er dog på nogle områder foretaget ændringer, hvorefter de særlige færøske regler er søgt tilnærmet reglerne i den almindelige retsplejelov. Det gælder navnlig en række afvigelser med hensyn til frister.

Allerede ved gennemførelsen af den første færøske retsplejelov i 1924 indførtes der en lang række afvigelser med hensyn til fristernes længde, bl. a. således at de fleste af de i den almindelige retsplejelov indeholdte frister for fremmøde og appel m. v. fordobledes. Afvigelserne er gået igen i samt-

## F. t. l. for Færøerne om rettens pleje.

lige senere færøske retsplejelove, herunder i lov nr. 437 af 17. december 1965. En del af afvigelseerne skyldes øernes beliggenhed, der hidtil har nødvendiggjort forlængelse af frister, hvor meddelelser m. v. skal sendes fra Færøerne til andre dele af riget. I øvrigt synes afvigelseerne i det væsentlige at være begrundet i de vanskelige samfærdselsforhold på øerne.

På grundlag af de forbedringer, der er sket i samfærdselsforholdene, er det nu fundet rimeligt at stille forslag om at ophæve en del af de særligt forlængede frister samt at forkorte en del af de resterende.

I den gældende færøske retsplejelov findes end-

videre en del særregler, hvorefter personer uden juridisk uddannelse kan varetage hverv eller stillinger, hvortil der efter den danske retsplejelov kræves juridisk uddannelse. Også på dette område findes det, at udviklingen har medført, at en del af disse bestemmelser nu kan udgå.

Blandt afvigelseerne fra den almindelige retsplejelov kan fremhæves, at domsmænd ikke medvirker ved behandlingen af straffesager. Det færøske hjemmestyre overvejer fortsat spørgsmålet om dømsmandsinstitutionens indførelse på Færøerne.

Gennemførelsen af lovforslaget vil medføre såvel administrative besparelser som visse merudgifter for det offentlige. Der vil dog ikke samlet blive tale om en væsentlig forøgelse af udgifterne.